Traduction album

« Petit Ours Brun et le téléphone »

Marie Aubinais, Danièle Bour Bayard Jeunesse, 2011

Français	Turc
Petit Ours Brun et le téléphone	Küçük kahverengi ayı ve telefon
Petit Ours Brun entend le téléphone. Il dit : -ça sonne, ça sonne !	Küçük kahverengi ayı telefon sesini duydu : « Çalıyor,çalıyor ! » dedi.
Petit Ours Brun décroche le téléphone. Il dit : - allô, c'est qui ?	Küçük kahverengi ayı telefona cevap verdi : « Alo,kimsiniz ? » dedi.
Petit Ours Brun reconnaît cette voix. Il dit : - Bonjour Papi, ça va bien ?	Küçük kahverengi ayı telefonun ucundaki sesi tanıdı : « Merhaba dede » dedi.
Petit Ours Brun écoute son Papi. Et il dit : - tu sais, moi, j'ai un livre de chiens	Küçük kahverengi ayı dedesini dınledi ve cevap verdi : - Biliyor musun benim köpekler ile ilgili bir kitabım var.
Petit Ours Brun parle de son livre. Puis il dit : - tu viendras bientôt ?	Küçük kahverengi ayı kitabı hakkında konuşur ve ekler : - Ne zaman geleceksin ?
Petit Ours Brun envoie des bisous. Puis il dit : - bon allez Papi, au revoir !	Küçük kahverengi ayı dedesine öpücükler gönderir ve ekler : -Peki dedeciğim, hoşçakal !
Petit Ours Brun laisse le téléphone. Il crie : - il y a Papi, il y a Papi !	Küçük kahverengi ayı telefonu kapatır ve çığlık çığlığa : - dedemle konuştum, dedemle konuştum !